



Bozen/ Bolzano, 06.09.2021

Bearbeitet von / redatto da:
Hannes Rauch
Tel. 0471 411808
Hannes.Rauch@provinz.bz.it

Elektrizitätsgenossenschaft Pflersch
Pflersch 124
39041 Gossensass

Gemeinde Brenner
Ibsenplatz, 2
39041 Gossensass

Zur Kenntnis: EWS Ingenieure
Per conoscenza: Romstrasse 152
39012 Meran

Projekt zur Errichtung eines Kleinwasserkraftwerkes auf dem Maratschbach in Pflersch in der Gemeinde Brenner – Feststellung der UVP-Pflicht („Screening“)

Antragsteller: Elektrizitätsgenossenschaft Pflersch

Progetto per la costruzione di un impianto idroelettrico sul Rio di Maraccio a Fleres nel Comune di Brennero – Verifica di assoggettabilità a VIA (“screening”)

Committente: Centrale Elettrica Fleres soc.coop. a r.l.

Das Verfahren zur **Feststellung der UVP-Pflicht** ist im Artikel 16 des Landesgesetzes vom 13.10.2017, Nr. 17 geregelt.

La procedura di **verifica di assoggettabilità a VIA** è regolamentata dall’articolo 16 della legge provinciale 13.10.2017, n. 17.

Die von Dr. Markus Zößmayr ausgearbeitete **Umwelt-Vorstudie** mit den Inhalten gemäß Anhang II A der Richtlinie 2011/92/EU wurde auf den Webseiten der Agentur veröffentlicht;

Lo **studio preliminare ambientale** con i contenuti richiesti dall’allegato II A della direttiva 2011/92/CE elaborato da Markus Zößmayr è stato pubblicato sul sito web dell’Agenzia;

Die Umwelt-Vorstudie zeigt die **Merkmale** des Projektes sowie die **potenziellen Umweltauswirkungen** auf:

Lo studio preliminare ambientale indica le **caratteristiche** ed i **potenziali impatti sull’ambiente**:

- Das geplante Laufwasserkraftwerk soll zur elektrischen Versorgung der Grubenalm sowie der Genossenschaftsmitglieder dienen.
- Die geplante Anlage nutzt das hydraulische Potential des Maratschbaches und weist eine statische Fallhöhe von 299 m, eine durchschnittlich abgeleitete Wassermenge von 84,0 l/s, eine maximale Ableitung von

- L’impianto previsto serve per l’alimentazione elettrica della malga “Gruben” e dei soci della cooperativa.
- L’impianto previsto sfrutta il potenziale idraulico del Rio di Maraccio e ha un salto statico di 299 m, una derivazione media di 84,0 l/s, una derivazione massima di 190,0 l/s e una potenza nominale media di 237,9 kW.



190,0 l/s und eine mittlere Nennleistung von 237,9 kW auf.

- Es wird beabsichtigt, die Fassung, den Entsander, die Druckrohrleitung und das Kraftausgebäude samt Rückgabe unterirdisch zu realisieren.
- Die Druckleitung verläuft größtenteils entlang bestehender Wirtschaftswege, geringfügig Waldgebiet und alpinem Grünland. Das Fassungsbauwerk ist im alpinen Grün und im Gewässer, das Krafthaus hingegen in einer Zone für öffentliche Einrichtungen vorgesehen.
- Die geringere Wassermenge in der Ableitungstrecke könnte sich laut Umweltvorstudie bei exzessiver Ableitung auf die Flora und die Fauna im und am Bachbett negativ auswirken. Durch die Baumaßnahmen werden kurzfristig geringe Veränderungen im Landschaftsbild verbleiben.
- Für Ausgleichsmaßnahmen steht ein Gesamtbetrag von 80.000 € zur Verfügung. Davon sind ca. 40.000 € für die Elektrifizierung der in der Nähe der geplanten Fassung liegenden Grubenalm vorgesehen. Mit den restlichen 40.000 € wird die Wiederaufforstung von Waldflächen in Betracht gezogen, welche eine Genehmigung der lokalen Forstbehörde vorausschickt.

- Si prevede di costruire la presa, il dissabbiatore, la condotta forzata e l'edificio della centrale elettrica compreso la restituzione sottoterra.
- La condotta forzata progettata sarà posata per gran parte lungo strade forestali ed agricole esistenti, in parte anche in aree boschive nonché in prati alpini. L'opera di presa è situata nella prateria alpina e nel corso d'acqua, mentre la centrale elettrica è prevista in una zona per strutture pubbliche.
- Se derivato in modo eccessivo, secondo lo studio preliminare ambientale, il volume d'acqua ridotto nel tratto derivato potrebbe avere un impatto negativo sulla flora e la fauna all'interno e intorno al letto fluviale. I lavori di costruzione comporteranno a lievi cambiamenti di carattere paesaggistico a breve termine.
- Per le misure di compensazione sarà disponibile un importo totale di 80.000 €. Di questi, circa 40.000 € sono destinati all'elettrificazione della malga "Gruben", che si trova vicino alla presa prevista. Con i restanti 40.000 €, si prevede il rimboschimento di aree forestali, che è soggetto all'approvazione dell'autorità forestale locale.

Aus genannten Aspekten folgt, dass die Umweltauswirkungen nicht so erheblich sind, um die Durchführung des UVP-Verfahrens zu rechtfertigen. Die **Dienststellenkonferenz** hat daher in der Sitzung vom 21.07.2021 entschieden, dass oben genanntes Projekt **nicht** dem **UVP-Verfahren** zu unterziehen ist.

Die Dienststellenkonferenz erlässt in ihrem Gutachten die weiteren notwendigen Vorschriften.

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 45 Tagen ab Mitteilung dieses Gutachtens im Sinne des Artikel 43, des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, Beschwerde bei der Landesregierung eingelegt werden kann.

Per i succitati aspetti gli impatti ambientali non risultano significativi in modo tale da giustificare l'espletamento della procedura VIA. La **Conferenza di servizi** nella seduta del 21.07.2021 ha pertanto deciso che il progetto in oggetto **non** è da sottoporre alla **procedura di VIA**.

La Conferenza di servizi nel proprio parere rilascerà ulteriori prescrizioni necessarie.

Si fa presente che, ai sensi dell'articolo 43 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, può essere inoltrato ricorso alla Giunta provinciale entro 45 giorni dalla comunicazione di questo parere.



Der stellvertretende
Dienststellenkonferenz

Vorsitzende der

Il sostituto presidente della Conferenza di
servizi

Paul Gänsbacher

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

705/SC/152-SCR

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: PAUL GAENSBACHER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-GNSPLA62C10A332U

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: fa1070

unterzeichnet am / sottoscritto il: 06.09.2021

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 06.09.2021 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 06.09.2021